



NA WSOKOŚCI WASZYCH OCZEKIWAŃ



MULTIMASS

MM600

MM900

MM1200

MM1500

Instrukcja obsługi

Prosimy uważnie przeczytać przed rozpoczęciem użytkowania

Szanowni Użytkownicy,

Dziękujemy za okazane nam zaufanie. Mamy nadzieję, że obciążnik MULTIMASS MX spełni Państwa wszelkie oczekiwania.

Instrukcja obsługi obciążnika MULTIMASS, którą Państwo w tej chwili czytają, jest ważnym dokumentem – należy ją przechowywać w bezpiecznym miejscu i zachować na przyszłość. W przypadku przekazania lub odsprzedaży obciążnika MULTIMASS MX innemu użytkownikowi, instrukcję należy załączyć do osprzętu.

Ilustracje i dane techniczne zamieszczone w niniejszym dokumencie mogą odbiegać od posiadanego przez Państwa modelu obciążnika MULTIMASS. Warunki użytkowania nie ulegają jednak zmianie.

SPIS TREŚCI

1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	6
1.1 Zasady bezpieczeństwa	6
1.2 Zasady użytkowania	6
1.3 Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa i użytkowania	7
2. NAKLEJKI BEZPIECZEŃSTWA	8
3. OPIS SERII MULTIMASS	9
3.1 Obciążnik Multimass – opcje	10
4. PRZYGOTOWANIE OBCIĄŻNIKA	11
5. ZACZEP 3-PUNKTOWY I AUTOMATYCZNY	12
6. OBCIĄŻNIK DODATKOWY MM400AD	13
7. MULTIBOX MBX	16
8. ZESTAW OSŁON	18
9. OBCIĄŻNIK	21
10. DANE TECHNICZNE	22

1. Zasady bezpieczeństwa

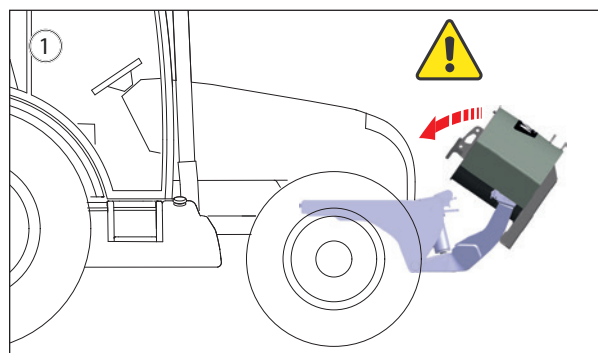
1.1 Zasady bezpieczeństwa

- W przypadku użytkowania na drodze (bezpieczeństwo) i korzystania z jarzma holowniczego zaleca się raczej używanie zaczepu 3-punktowego.
- Po zaczepieniu obciążnika MULTIMASS należy się upewnić, że ramiona zaczepu podnośnika są zaryglowane.
- Po użyciu ciągnika obciążnik należy opuścić na podłoże.
- Przy odczepianiu obciążnika prosimy upewnić się, że podłoże jest płaskie i twarde.
- W przypadku stosowania dodatkowego obciążnika, należy się upewnić, że podczas odczepiania zespołu obciążnik pierwotny + dodatkowy zespół ten jest stabilny (patrz rozdział „OBCIĄŻNIK DODATKOWY MM400AD”).
- Szerokość ograniczników przystosowana jest dla ciągników o rozstawie między oponami wynoszącym co najmniej 1000 mm. Należy sprawdzić, czy opony nie są narażone na ocieranie o ograniczniki.

! OSTROŻNIE: Wykonać próbne podnoszenie w celu sprawdzenia właściwej współpracy zespołu ciągnik/podnośnik/obciążnik (belka zaczepowa, hak holowniczy, grill, opony...).

1.2 Zasady użytkowania

! OSTROŻNIE: gdy obciążnik jest zaczepiony w najniższej pozycji (1), istnieje ryzyko jego przechylenia.



- Wsporniki do osprzętu (2):
- Należy upewnić się, że narzędzia (piły, paski, kilofy...) są odpowiednio zamocowane, aby uniknąć utracenia ich przy przewozie.

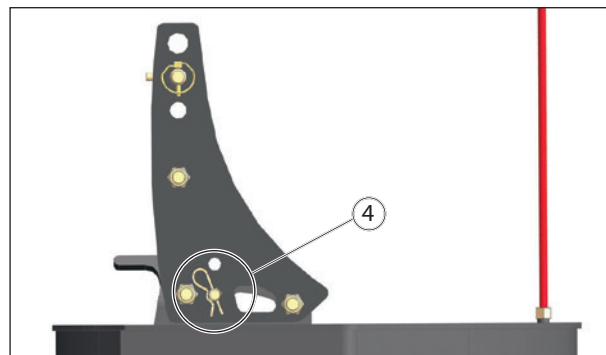


Hak naczepowy (3):

- Maksymalny uciąg przy obciążeniu poziomym wynosi 3,5 T, a przy obciążeniu pionowym – 1 T.
- Jarzmo holownicze powinno służyć wyłącznie do holowania sprzętu jezdnego.
- Jarzmo holownicze nie zostało zatwierdzone do użytkowania na drogach publicznych



- - Podczas holowania, sworzeń (4) musi znajdować się w pozycji dolnej w celu zaryglowania przechyłu wysięgnika.

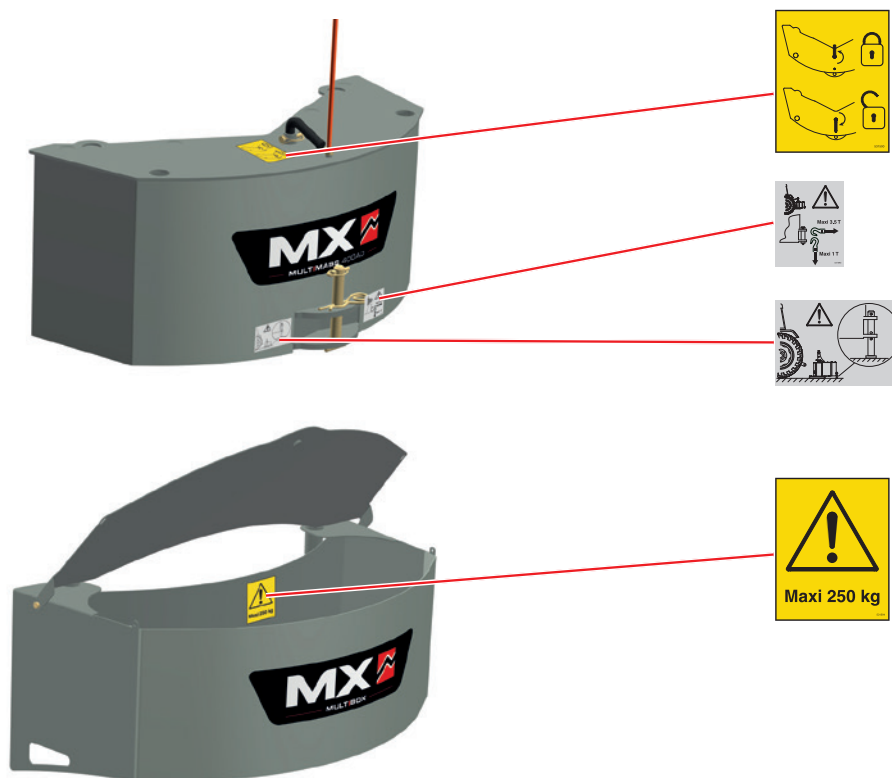


1.3 Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa i użytkowania

- Wszelkie modyfikacje części sprzętu MX unieważniają gwarancję MX dla całości sprzętu.
- Dozwolone jest używanie jedynie części zamiennych MX. Nie należy modyfikować samemu ani przez osoby trzecie osprzętu MX bez uprzedniego uzyskania pisemnej zgody od producenta. Niestosowanie się do tych zasad może zagrażać bezpieczeństwu użytkownika ładowacza MX. W przypadku zniszczeń czy uszkodzeń ciała, producent nie będzie ponosił żadnej odpowiedzialności.
- Gwarancja zostaje unieważniona, jeśli normy oraz instrukcje obsługi i konserwacji sprzętu MX przewidziane w instrukcji montażu nie będą respektowane. MX nie bierze odpowiedzialności za wypadki wynikające z działań sprzecznych względem powyższych zakazów.

2. Naklejki bezpieczeństwa

Upewnić się, że naklejki są czyste i czytelne, ew. wymienić w przypadku zniszczenia.



Naklejka

Opis



Maks. uciąż poziomy wynosi 3,5 T. Maks. uciąż pionowy wynosi 1 T.



W przypadku opuszczania obciążnika pierwotnego + dodatkowego, sworzeń jarzma holowniczego należy umieścić w pozycji stopa parkingowa.



Pozycja zaryglowania i odryglowania obciążnika dodatkowego MM400AD.





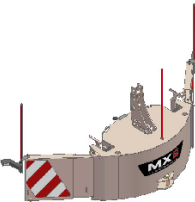
Do skrzyni MULTIBOX nie wolno ładować ładunków ważących ponad 250 kg

3. OPIS SERII MULTIMASS

Obciążnik	Model
 A grey, cylindrical multitasker with a black boot on top and a red vertical rod. The front features the MX6 logo.	MM600 - MULTIMASS 600 kg
 A grey, cylindrical multitasker with a black boot on top and a red vertical rod. The front features the MX9 logo.	MM900 - MULTIMASS 900 kg
 A grey, cylindrical multitasker with a black boot on top and a red vertical rod. The front features the MX12 logo.	MM1200 - MULTIMASS 1200 kg
 A grey, cylindrical multitasker with a black boot on top and a red vertical rod. The front features the MX15 logo.	MM1500 - MULTIMASS 1500 kg

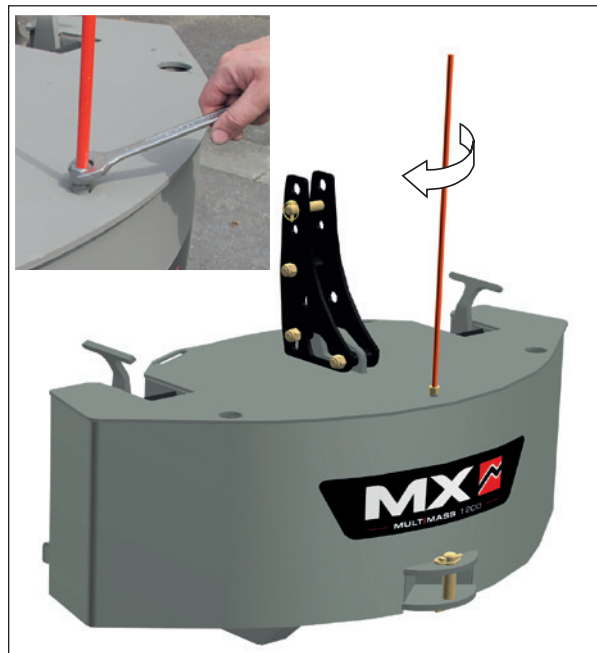
3.1 Obciążnik Multimass – opcje

* wyposażenie opcjonalne.

Opcja	Model
 A grey, rectangular weight component with a vertical rod protruding from the top. The 'MX' logo is visible on the front face.	MM400AD - Obciążnik dodatkowy 400 kg *
 A grey, U-shaped component with a curved top edge and a handle-like shape. The 'MX' logo is visible on the front face.	MBX - MULTIBOX *
 A grey component with a curved top edge, featuring a red and white striped safety warning area on the left side. The 'MX' logo is visible on the front face.	Zestaw osłon *

4. PRZYGOTOWANIE OBCIĄŻNIKA

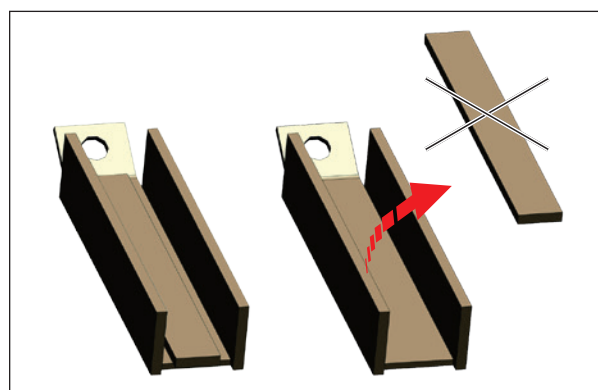
- Przystąpić do montażu wskaźnika poziomu za pomocą klucza 22 mm.



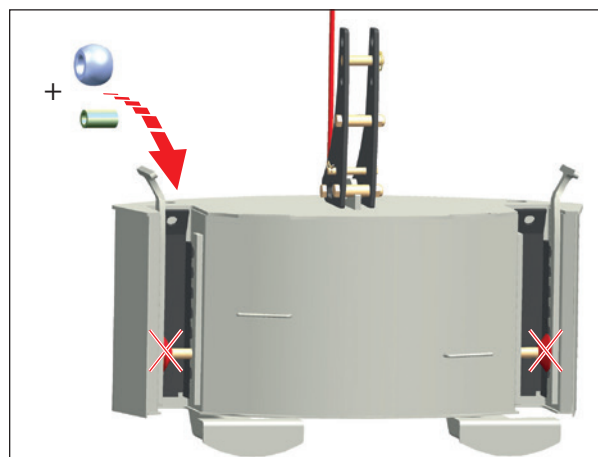
- Umieścić przeguby kulowe zaczepu.
- Dostosować wysokość w zależności od podnośnika.



- W przypadku zaczepiania na ciągniku kat. 4,
- Wcześniej odspawać prowadnice



- Wyjąć kołnierze w celu umieszczenia przegubów kulowych kat. 4 i dystansów \varnothing 54 mm (do dokupienia osobno).



5. ZACZEP 3-PUNKTOWY I AUTOMATYCZNY

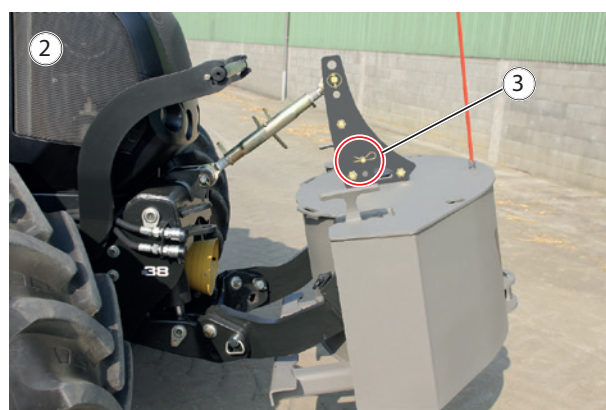
Wybrać zaczep 3-punktowy lub automatyczny w zależności od rodzaju zastosowania:

- krótkotrwałe / częsta zmiana osprzętu = automatyczny (1).

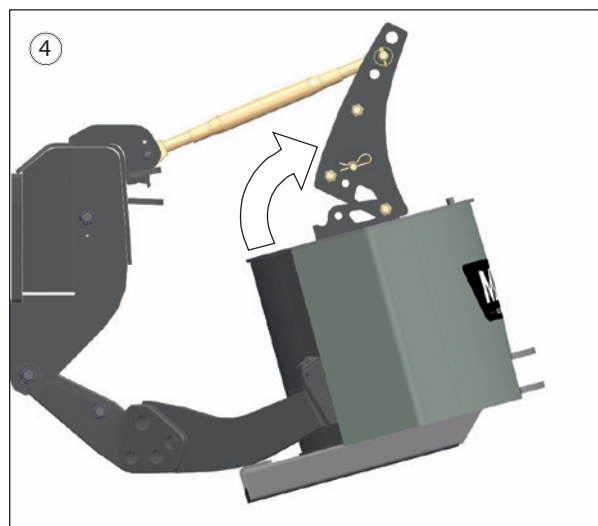


- długotrwałe / na drodze / holowanie = 3-punktowy (2).

! OSTROŻNIE: należy się upewnić, że sworzeń (3) jest ustawiony we właściwym miejscu.



- W przypadku zaczepu 3-punktowego, jeżeli wspornik automatyczny styka się z ramionami podczas podnoszenia, wysięgnik przechyla się do przodu w celu zapewnienia pełnej zgodności (4).



6. OBCIĄŻNIK DODATKOWY MM400AD

6.1.1 Zaczepianie obciążnika dodatkowego MM400AD

- Zestawić obciążnik pierwotny z dodatkowym.

! OSTROŻNIE: sworzeń musi być umieszczony na obciążniku pierwotnym (2).



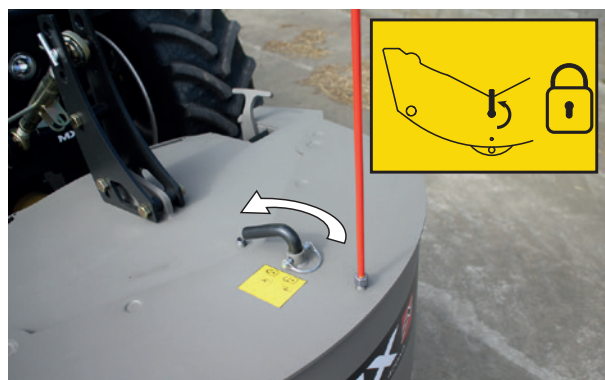
- Złączyć oba obciążniki.



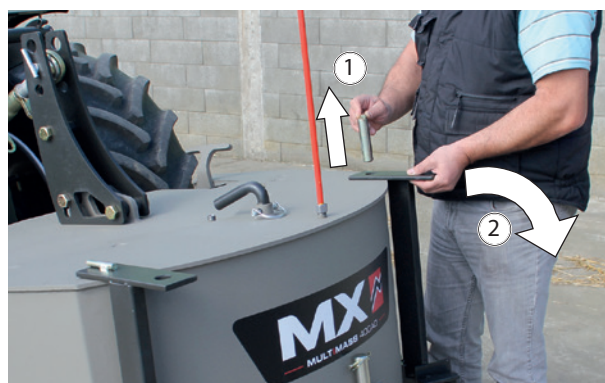
— Podnieść całość.



— Zaryglować obciążnik dodatkowy.



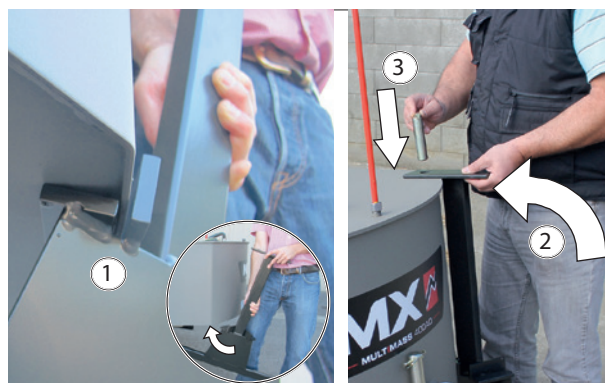
— Odsunąć wsporniki postojowe od obciążnika dodatkowego.



6.1.2 Odczepianie obciążnika dodatkowego

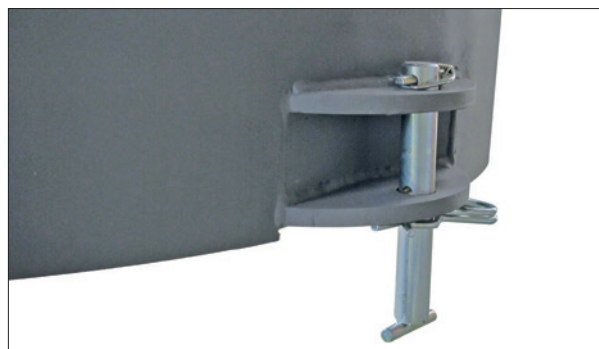
Wykonać czynności w następującej kolejności:

- Ustawić we właściwej pozycji wsporniki postojowe (1), (2), (3).
- Odryglować obciążnik dodatkowy.
- Opuścić całość, czyli obciążnik dodatkowy + suporty postojowe, na płaskie i twarde podłoże.

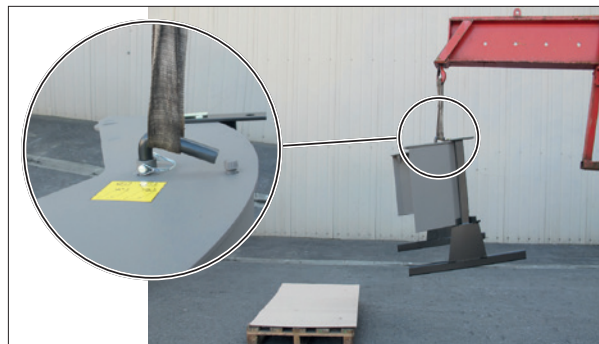


6.1.3 Odczepianie zespołu obciążnik pierwotny + dodatkowy

! **OSTROŻNIE:** Podczas odczepiania zespołu obciążnik pierwotny + dodatkowy, sworzeń jarzma holowniczego należy zawczasu umieścić w pozycji stopy parkingowej (1).



UWAGA: Dodatkowy obciążnik można podnieść za pomocą dźwigni ryglowania.



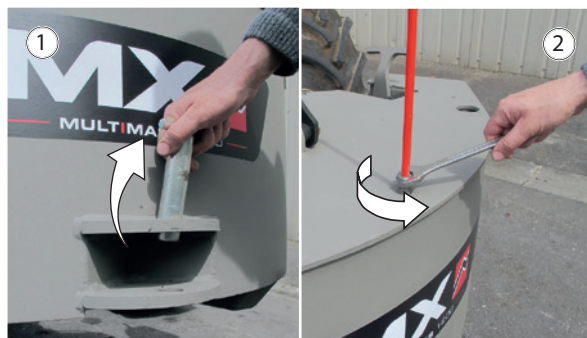
7. MULTIBOX MBX

MULTIBOX MBX to skrzynia do przechowywania, którą można dopasować do przedniej części obciążnika (pierwotnego lub dodatkowego).

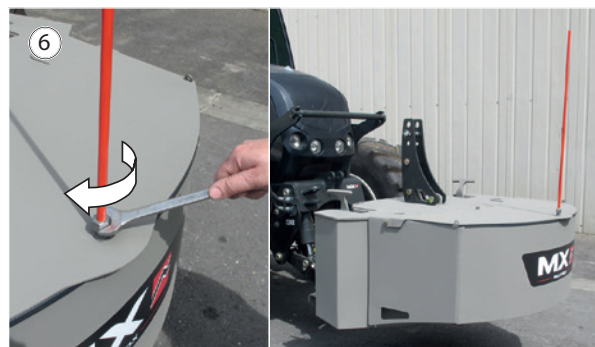
- Pojemność: 168 l.
- Głębokość: 38 cm.
- Wysokość: 40 cm.
- Masa bez ładunku: 60 kg.
- Maks. obciążenie: 250 kg.

7.1.1 Zaczepianie skrzyni MULTIBOX na obciążniku

- Wyjąć sworzeń z obciążnika MULTIMASS (1).
- Odkręcić wskaźnik poziomy za pomocą klucza 22 mm (2).
- W dwie osoby ustawić na miejscu skrzynię MULTIBOX (3).
- Nałożyć skrzynię MULTIBOX na obciążnik MULTIMASS (4).
- Włożyć z powrotem sworzeń w celu zaryglowania całości (5).



— Przykręcić wskaźnik poziomy na MULTIBOX (6).



! **OSTROŻNIE:** zespół obciążnik + MULTIBOX należy zawsze opuszczać na płasko. Obciążnik musi być zatem obowiązkowo zaczepiony w 3 punktach.
W przypadku zaczepu automatycznego istnieje ryzyko zniszczenia skrzyni MULTIBOX (7).



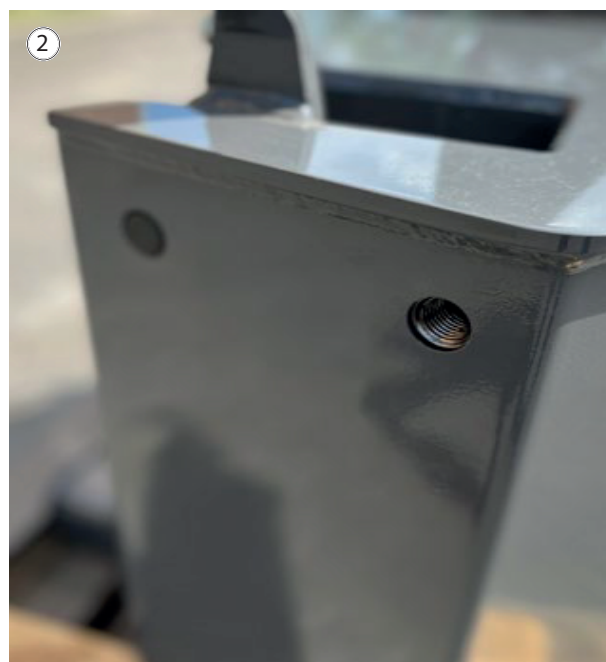
8. ZESTAW OSŁON

Dzięki zestawowi osłon (1) obciążnik MULTIMASS zyskuje nową funkcję – może pełnić rolę zderzaków.

UWAGA: ZESTAW OSŁON pasuje również do innych opcji obciążnika MULTIMASS (MULTIBOX, OBCIĄŻNIK DODATKOWY)

— Ten zestaw jest dostępny do przystosowanych do tego obciążników (2) (po kwietniu 2022 r.).

— Jest on też dostępny z płytami mocującymi (3), jako retrofit (zamiennik modernizacyjny) do obciążników starszych niż z roku 2022.



8.1.1 Regulacja osłon

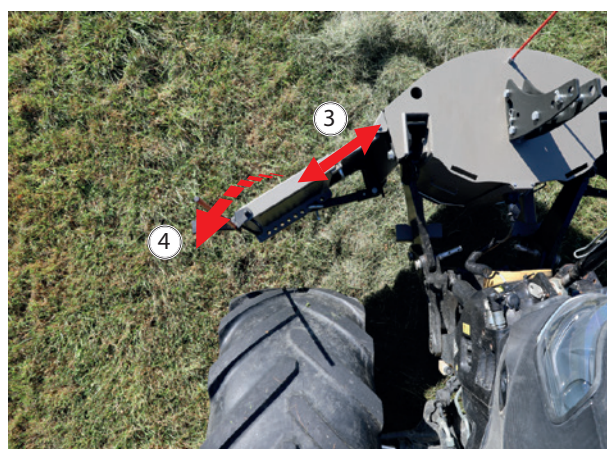
Oslony zderzaka MULTIBUMPER można regulować bez narzędzi odpowiednio do rozmiarów ciągnika:



- Wyjąć zawleczki i sworznie osłony (1) (2)



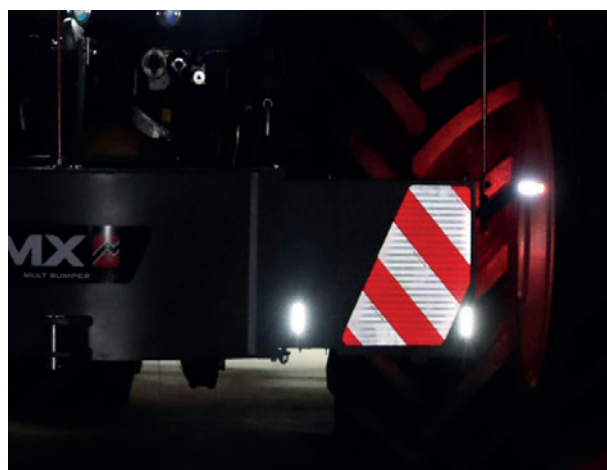
- Wysunąć osłonę na żądaną długość (3) i/lub głębokość (4).
- Po wyregulowaniu osłony, założyć z powrotem na miejsce zawleczki i sworznie (1) (2), aby zablokować osłonę.
- Wykonać te same czynności dla drugiej osłony.



8.1.2 Podłączenie elektryczne zestawu osłon

Zestaw osłon posiada opcję sygnalizacji składającą się z 6 świateł pozycyjnych LED, które zaznaczają i pokazują kontury maszyny.

Aby podłączyć zderzak Multibumper, należy:

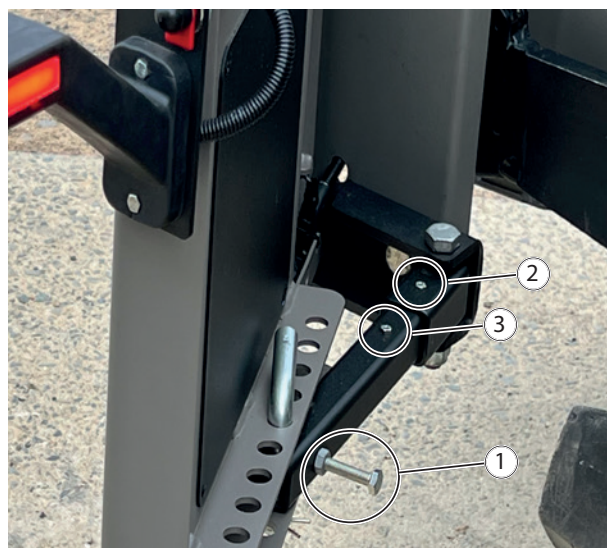


- Otworzyć wtyczkę z 7 bolcami (1) i podłączyć przedłużacz do instalacji elektrycznej ciągnika.



8.1.3 Śruba ścinająca i eliminacja luzu

- ZESTAW OSŁON jest wyposażony w śrubę likwidującą luz, dzięki której można uniknąć drgań pasożytniczych i hałasów (1). Podczas regulacji śruba powinna być dokręcona do osłony.
- Jako zabezpieczenie osłony są również wyposażone w śrubę ścinającą (2) oraz śrubę zapasową (3).

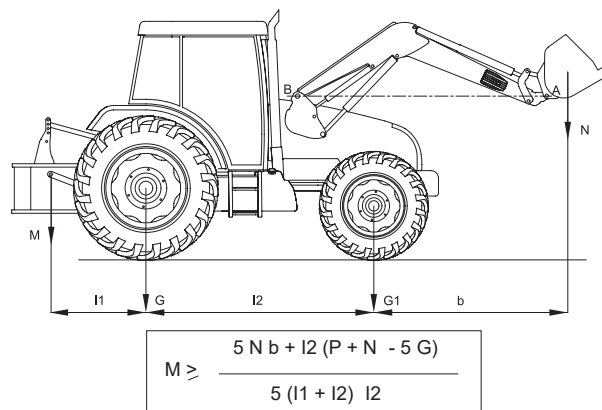


9. Obciążnik

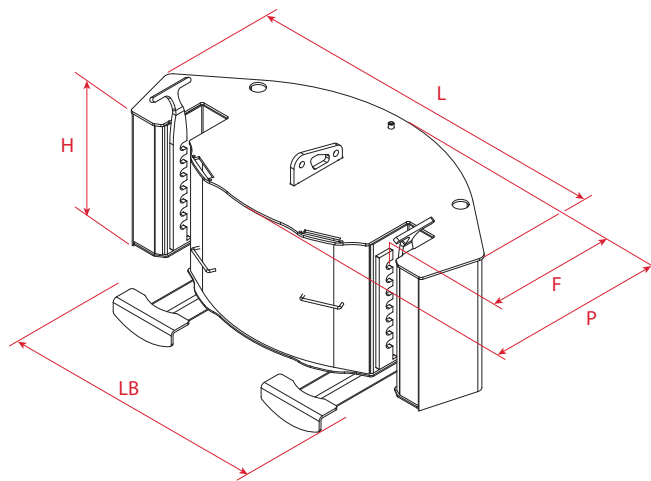
Stabilność zespołu ciągnik-ładowacz można zagwarantować wyłącznie przez zainstalowanie obciążnika z tyłu ciągnika. Aby można było pracować w optymalnych warunkach bezpieczeństwa, obciążnik powinien stanowić 20% obciążenia brutto (na które składają się: ciągnik, ładowacz, narzędzie, maksymalny ładunek i sam obciążnik) tylnej osi ciągnika.

Poniższy wzór pozwala obliczyć masę (M) obciążnika (norma EN12525 + A2 2010).

- G : Nacisk na oś tylną, bez obciążnika, przy pustym narzędziu (kg).
- $G1$: Nacisk na oś przednią, bez obciążnika, przy pustym narzędziu (kg).
- b : Odległość osi przedniej od środka ciężkości narzędzia (mm).
- $I1$: Odległość osi ramion podnośnika od osi tylnej (mm).
- $I2$: Rozstaw osi (mm).
- N : Masa użyteczna ładowacza dla osi poziomej obrotu narzędzia (A) względem osi obrotu ładowacza (B) (kg).
- P : $G + G1$ (kg).
- M : Masa obciążnika (kg).



10. Dane techniczne



UWAGA: Szerokość ograniczników przystosowana jest dla ciągników o rozstawie między oponami wynoszącym co najmniej 1000 mm.

Należy sprawdzić, czy opony nie są narażone na ocieranie o ograniczniki.

	MM600	MM900	MM1200	MM1500	MM400AD
Masa	600 kg	900 kg	1 200 kg	1 500 kg	400 kg
Szerokość (L)	1 200 mm	1 200 mm	1 400 mm	1 400 mm	1 200 mm
Min. szerokość pomiędzy oponami (LB)	1 000 mm	1 000 mm	1 000 mm	1 000 mm	1 000 mm
Wysokość (H)	500 mm	500 mm	500 mm	500 mm	500 mm
Głębokość (P)	585 mm	585 mm	675 mm	800 mm	+270 mm
Wysięg (F)	385 mm	385 mm	475 mm	600 mm	+270 mm
Typ zaczepu	3 pkt i auto	3 pkt i auto	3 pkt i auto	3 pkt i auto	
Kategoria zaczepu	kat. od 2 do 4	kat. od 2 do 4	kat. od 2 do 4	kat. od 2 do 4	

OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI



Konstruktor:

M-extend France SAS

Siedziba: 19, Rue de Rennes, 35690 Acigné (Francja).

Zarejestrowana w RCS Rennes pod numerem 639 200 260.

Oświadcza, że sprzęt:

Ładowacz przedni T406 lub T408 lub T408+ lub T410 lub T410+ lub T412 lub T412+ lub T414 lub T417
lub T418 lub TX420 lub TX425 lub TX430

lub

Ładowacz przedni U403 lub U404 lub U405 lub U406 lub U406+ lub U407 lub U408 lub U408+ lub
U409 lub U410 lub U410+ lub U412 lub U412+ lub U414

lub

Ładowacz przedni A104 lub A106 lub A110 lub F303 lub F304

lub

Ładowacz przedni C1 lub C1s lub C2u lub C2 lub C2+ lub C3u lub C3 lub C3+ lub C4 lub C4+

lub

Osprzęt do ładowacza BMS lub BRDS lub BQU lub BF + GF lub CGU lub TR lub BMSC lub CGC lub
TRC lub BT lub BR lub BC lub BF lub BMSU lub BRU lub BFU lub CL lub BRC lub BFC lub LC lub CG
lub BP lub SG lub BB lub PCS lub LS lub PG

lub

Osprzęt do ładowacza samobieźnego BMSA lub CGA lub BTA lub TR lub BCA lub BCDA

lub

Łyżka do paszy BD1202 lub BD 1402 lub BD 2002 lub BD 2402 lub BD 3102

lub

Manubal L lub C30 lub C40 lub U40 lub V40 lub V60 lub V500 lub W500 lub V400HD lub V5000HD lub
V7000HD

lub

Podnośnik przedni R04 lub R05 lub R08 lub R10 lub R12 lub R16 lub R20 lub R28 lub R38 lub R53

lub

Obciążnik M250 lub M400 lub MM600 lub MM900 lub MM1200 lub MM1500 lub MM400AD lub MBX

lub

Multibumper

którego numer seryjny to:

prosimy wpisać w powyższej ramce numer seryjny znajdujący
się na tabliczce znamionowej sprzętu.

znajdujący się na liście numerów seryjnych od 49999 11 001 do 499999 24 365,

jest zgodny z rozporządzeniem «Maszyny» 2006/42/WE

(i jest zgodny również z normą PN-EN 12525+A2 z maja 2010).

M-extend France SAS, 19 rue de Rennes - Acigné (35690), jest upoważniony do sporządzania
dokumentacji technicznej.

Acigné, 7 listopad 2022 r

F. Martin
Prezes



M-extend France SAS
19, rue de Rennes
B.P. 83221
FR-35690 ACIGNÉ
Email : contact@m-x.eu
Web : www.m-x.eu